



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

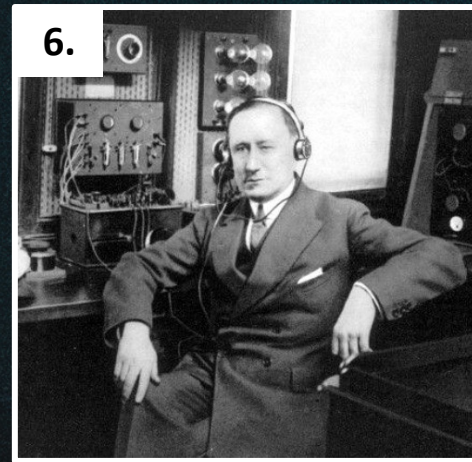
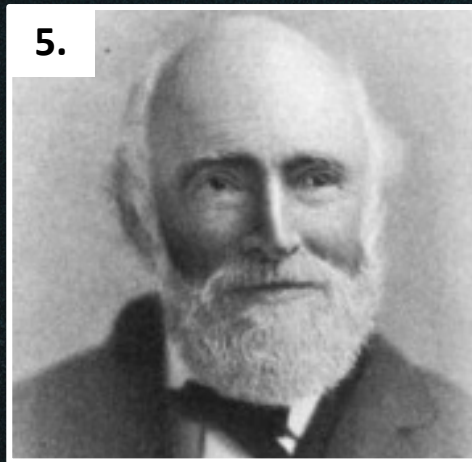
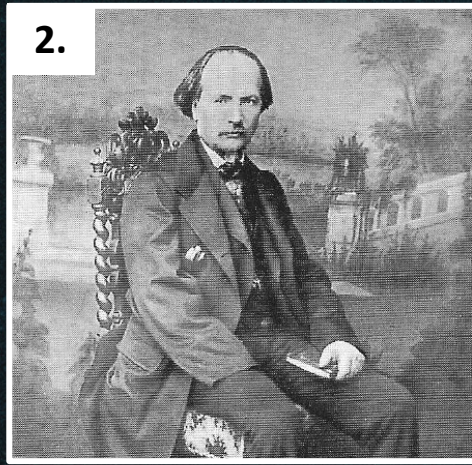
O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Part 3

He Knows Our Need

Hebrews 2:9-18; 4:15-16



1. **Original Commission:**
Father Joseph-Marie Gilles
(ca. 1780-1846)

2. **Original Words:**
Placide Cappeau
(1808-1877)

3. **Original Music:**
Adolphe-Charles Adam
(1803-1856)

4. **Original Performance:**
Emilie Lauret
(ca. 1828-1904)

5. **Original English Translation:**
Rev. John Sullivan Dwight
(1813-1893)

6. **Original Radio Broadcast:**
Reginald Fessenden
(1866-1932)



Cappeau: Le Roi des rois naît dans une humble crèche;

English: The King of kings was born in a humble manger;

Dwight: The King of kings lay thus in lowly manger,

Cappeau: Puissants du jour, fiers de votre grandeur,

English: O mighty ones of today, proud of your grandeur,

Dwight: In all our trials born to be our Friend!



Cappeau: À votre orgueil, c'est de là que Dieu prêche.

English: It is to your pride that God preaches.

Dwight: He knows our need, to our weakness is no stranger.

Cappeau: Courbez vos fronts devant le Rédempteur!

English: Bow your heads before the Redeemer!

Dwight: Behold your King; before Him lowly bend!



“O Holy Night” (v. 2)

In all our trials born to be our Friend!
He knows our need—to our weakness is no stranger.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

“O Holy Night” (v. 2)

In all our trials born to be our Friend!
He knows our need—to our weakness is no stranger.

Once again, Dwight’s theology—not Cappeau’s lyrics—drives the translation. The result is a true and beautiful Christmas truth, but one that comes at the expense of another important truth.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our **PHYSICAL** needs.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our PHYSICAL needs.

The creation speaks of God's devotion to the physical. (2:9b, 14d, 16b)



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our PHYSICAL needs.

The creation speaks of God's devotion to the physical. (2:9b, 14d, 16b)

The incarnation speaks of God's devotion to the physical. (2:9a, 11b, 14a)

O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our PHYSICAL needs.

The creation speaks of God's devotion to the physical. (2:9b, 14d, 16b)

The incarnation speaks of God's devotion to the physical. (2:9a, 11b, 14a)

The resurrection speaks of God's devotion to the physical. (2:9c, 14b)

O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our **PHYSICAL** needs.

God's people cannot be indifferent toward other people's physical needs.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our **EMOTIONAL** needs.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our **EMOTIONAL** needs.

Sympathy is one of God's gifts to his people.
(2:10b, 17a; 4:15)



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our EMOTIONAL needs.

**Sympathy is one of God's gifts to his people.
(2:10b, 17a; 4:15)**

**Serenity is one of God's gifts to his people.
(2:15-16)**

O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our EMOTIONAL needs.

**Sympathy is one of God's gifts to his people.
(2:10b, 17a; 4:15)**

**Serenity is one of God's gifts to his people.
(2:15-16)**

**Significance is one of God's gifts to his people.
(2:11c-13)**

O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our **EMOTIONAL** needs.

God's people cannot be indifferent toward other people's emotional needs.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our SPIRITUAL needs.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our SPIRITUAL needs.

**God provides help in our times of temptation.
(2:18; 4:16)**



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our SPIRITUAL needs.

**God provides help in our times of temptation.
(2:18; 4:16)**

**God provides his Son as our atoning substitution.
(2:9d, 17b)**

O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our SPIRITUAL needs.

**God provides help in our times of temptation.
(2:18; 4:16)**

**God provides his Son as our atoning substitution.
(2:9d, 17b)**

**God provides his people with a glorious destination.
(2:10a)**

O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

Know that God cares about our **SPIRITUAL** needs.

God's people cannot be indifferent toward other people's spiritual needs.



O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.

*Christmas shows that God cares
about our every need.*





O Holy Night

The Inspiration. The Challenge.